

Series A19A/A19B/A19D

Thermostats for Refrigeration, Cooling, Heating, Ventilation and Air-conditioning

Introduction

These thermostats are designed for refrigeration, cooling, heating, ventilation and air-conditioning applications. Standard models are provided for remote sensing or room sensing. Models with manual reset are available for low or high limit functions.

Description

These thermostats are available with fixed or adjustable differential. The various control ranges cover a broad range of temperature applications with a minimum number of models. On request a built-in high or low limit stop is possible and can be adjusted quickly and easily in the field. All models have a universal way of adjustment. For this purpose a knob and sealing cap are enclosed.

All A19 style 1 wholesaler code models have a bulb clamp plus screw also enclosed.



A19A capillary thermostat
A19B space thermostat

Feature and Benefits

| | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Liquid filled sensing element | No cross ambient temperature problems Contact differential over the whole range |
| <input type="checkbox"/> Dust tight Penn switch | Prevents pollution of the contacts by electrostatic influences. |
| <input type="checkbox"/> Trip free manual reset | Override is not possible in the control function |
| <input type="checkbox"/> Front adjustment | Less mounting space required. |

Note

These controls are designed for use only as operating controls. Where an operating control failure would result in personal injury or loss of property it is the responsibility of the installer to add devices or systems that protect against, or warn of, control failure.

SPDT contacts are standard on all models. Instruments have compact sizes. Types A19ACC and A19ADC have a trip-free manual reset. Reset button must be pressed and released. Contact cannot be blocked in closed position. All types have VDE and SEV approval.

To facilitate ordering, wholesaler codes have been added on some universal models. All models are provided with a separate knob and sealing cap.

Type number matrix

| | |
|---------------|---|
| A19AAC | capillary thermostat, fixed differential. |
| A19AAF | capillary thermostat, special close fixed differential. |
| A19ABC | capillary or immersion thermostat, adjustable differential. |
| A19ACC | capillary thermostat, lock-out low with manual reset. |
| A19ADC | immersion thermostat, lock-out high with manual reset. |
| A19BAC | space thermostat, fixed differential. |
| A19BBC | space thermostat, adjustable differential. |
| A19DAC | strap-on thermostat. |
| A19DAF | strap-on thermostat |

Adjustment

- Models "set low" (refer to cover label)
The dial indicates the low switch point (1 - 2 open, 1 - 3 closed).
The high switch point (1 - 2 closed, 1 - 3 open) is obtained by adding the differential to the low switch point.
- Models "set high" (refer to cover label)
The dial indicates the high switch point (1 - 2 closed, 1 - 3 open). The low switch point (1 - 2 open, 1 - 3 closed) is obtained by deducting the differential from the high switch point.
Exception: Type A19ADC, dial indicates high switch point (1 - 3 closed, 1 - 2 open).

Note

The standard screwdriver adjustment can be converted easily in the field to knob adjustment. Also concealing of adjustment and scale is possible after installation.

Contact functions

**Types A19AAC,
A19AAF, A19ABC,
A19BAC, A19BBC,
A19DAC**

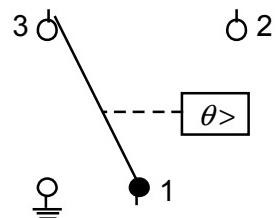


Fig. 1
1-2 closes on temperature increase

Type A19ACC

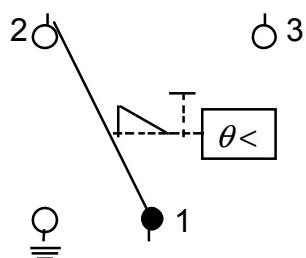


Fig. 2
1-2 opens on temperature decrease

Type A19ADC

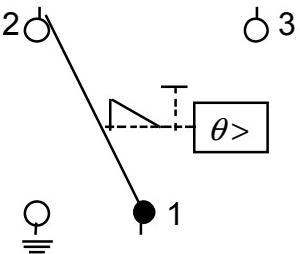


Fig.3
1-2 opens on temperature increase

Repair and replacement

Repair is not possible. In case of an improperly functioning control, please check with your nearest supplier. When contacting the supplier for a replacement you should state the type/model number of the control. This number can be found on the data plate or cover label.

Sensor styles

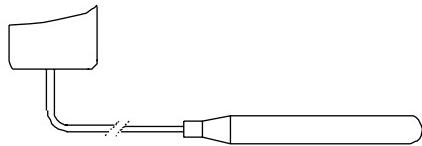


Fig. 4
Style 1a (drawn bulb)

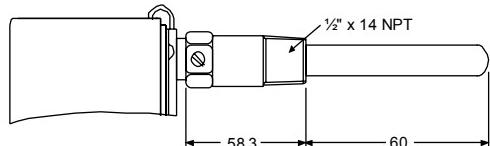


Fig. 7
Style 2

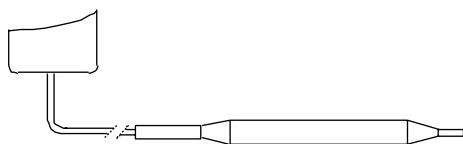


Fig. 5
Style 1b swaged bulb, can be used with closed-tank connector FTG13A-600

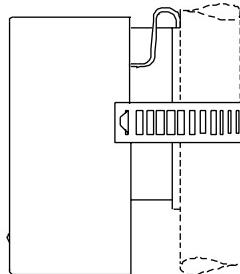


Fig. 8
Style 20

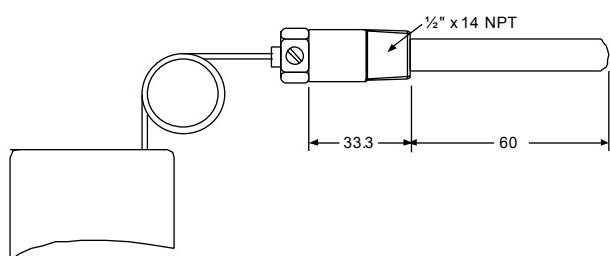


Fig. 6
Style 4h

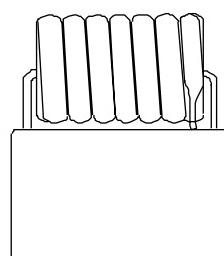


Fig. 9
Style 3 (coil)

B Bulb size and finish, bulb wells

| Range (°C) | Style | Bulb size (mm) | Finish | Bulb well (optional) |
|------------|-------|----------------|-----------------|--|
| -35 to +10 | 1b | 9.5 x 110 | Tin-plated | WEL14A602R |
| -35 to +10 | 3 | - | Stainless Steel | - |
| -5 to +28 | 1b | 9.5 x 135 | Tin-plated | WEL14A603R |
| -5 to +28 | 3 | - | Stainless Steel | - |
| -35 to +40 | 1b | 9.5 x 110 | Tin-plated | WEL14A602R |
| -35 to +40 | 3 | - | Stainless Steel | - |
| 0 to 13 | 1a | 9.3 x 80 | - | WEL16A601R |
| 0 to 43 | 3 | - | Stainless Steel | - |
| 1 to 60 | 1b | 9.5 x 115 | - | WEL14A602R |
| 5 to 32 | 1b | 9.5 x 155 | Tin-plated | No bulb well available |
| 10 to 95 | 1a | 7.4 x 75 | - | WEL11A601R |
| 40 to 120 | 1b | 9.5 x 100 | - | WEL14A602R |
| 35 to 150 | 1a | 5 x 265 | - | No bulb well or closed tank connector possible |
| 90 to 290 | 1a | 5 x 155 | - | No bulb well or closed tank connector possible |

Type number selection table:

| Range (°C) | Diff. (K) | Bulb style | Setting (see page 2 adjustment) | Cap. length | Max. bulb temp. | Wholesaler code | Order number |
|----------------|--------------|---------------|---------------------------------------|----------------|-----------------------|--------------------|-----------------|
|----------------|--------------|---------------|---------------------------------------|----------------|-----------------------|--------------------|-----------------|

Type A19AAC Capillary thermostat, fixed differential

| | | | | | | | |
|------------|-----|----|----------|-----|--------|--|-------------|
| -35 to +10 | 2.5 | 1b | set low | 2 m | 60 °C | | A19AAC-9102 |
| -5 to +28 | 2 | 1b | set low | 2 m | 60 °C | | A19AAC-9005 |
| -5 to +28 | 2 | 1b | set low | 5 m | 60 °C | | A19AAC-9124 |
| 1 to 60 | 2 | 1b | set low | 3 m | 85 °C | | A19AAC-9127 |
| 40 to 120 | 3.5 | 1b | set high | 2 m | 145 °C | | A19AAC-9009 |
| 35 to 150 | 4 | 1a | set high | 2 m | 180 °C | | A19AAC-9107 |
| 90 to 290 | 5.5 | 1a | set high | 2 m | 290 °C | | A19AAC-9108 |

Type A19ABC Capillary or immersion thermostat, adjustable differential

| | | | | | | | |
|------------|------------------|----|----------|-------|--------|--------|--------------------------------|
| -35 to +40 | 2.8 to 8 | 1b | set low | 3.5 m | 60 °C | A19-A4 | A19ABC-9037 |
| -35 to +40 | 2.8 to 8 | 1b | set low | 6.5 m | 60 °C | A19-A5 | A19ABC-9036 |
| -35 to +10 | 2.8 to 11 | 1b | set low | 2 m | 60 °C | A19-A1 | A19ABC-9103 |
| -5 to +28 | 2 to 8 | 1b | set low | 2 m | 60 °C | A19-A2 | A19ABC-9104 |
| 1 to 60 | 2 to 8 | 1b | set low | 5 m | 85 °C | | A19ABC-9117 |
| 1 to 60 | 2 to 8 | 1b | set low | 3 m | 85 °C | A19-A3 | A19ABC-9116 |
| 10 to 95 | 3.5 to 13 | 1a | set high | 3.5 m | 115 °C | | A19ABC-9106 |
| 40 to 120 | 3.5 to 13 | 2 | set high | - | 145 °C | | A19ABC-9011 bulb well incl. |
| 40 to 120 | 3.5 to 13 | 4h | set high | 2 m | 145 °C | | A19ABC-9012 bulb well incl. |

Type A19ACC Capillary thermostat, lock-out low with manual reset

| | | | | | | | |
|--------------|-----|----|---------|-------|-------|-------|-------------|
| -35 to +10 | 6 ↗ | 1b | set low | 2 m | 60 °C | | A19ACC-9100 |
| -35 to +10 ✖ | 6 ↗ | 1b | set low | 3.5 m | 60 °C | | A19ACC-9105 |
| -35 to +10 ✖ | 6 ↗ | 1b | set low | 5 m | 60 °C | | A19ACC-9111 |
| -35 to +10 ✖ | 6 ↗ | 1b | set low | 6.5 m | 60 °C | A19-F | A19ACC-9116 |
| -5 to +28 | 4 ↗ | 1b | set low | 2 m | 60 °C | | A19ACC-9101 |
| -5 to +28 | 4 ↗ | 1b | set low | 5 m | 60 °C | | A19ACC-9103 |
| -5 to +28 | 4 ↗ | 1b | set low | 3 m | 60 °C | | A19ACC-9107 |

Type A19ADC immersion thermostat, lock-out high with manual reset

| | | | | | | | |
|-----------|-----|---|----------|---|--------|--|--------------------------------|
| 40 to 120 | 7 ✚ | 2 | set high | - | 145 °C | | A19ADC-9200 bulb well incl. |
|-----------|-----|---|----------|---|--------|--|--------------------------------|

Type A19AAF Capillary thermostat, close, fixed differential

| | | | | | | | |
|---------|------|----|----------|-----|-------|---------|-------------|
| 0 to 10 | 1.5 | 1a | set low | 2 m | 80 °C | | A19AAF-9101 |
| 0 to 10 | 1.5 | 1a | set low | 2 m | 80 °C | A19-M ⚡ | A19AAF-9102 |
| 5 to 32 | 0.75 | 1b | set high | 2 m | 60 °C | | A19AAF-9103 |

↗ Indicates temperature increase above cut-out point to make reset possible.

✖ Low limit stop factory set +2.5 °C may be removed in the field.

⚡ Indicates temperature decrease below cut-out point to make reset possible.

⚡ Milk-cooler thermostat.

Type number selection table:

| Range (°C) | Diff. (K) | Bulb style | Setting (see page 2 adjustment) | Cap. length | Max. bulb temp. | Wholesaler code | Order number |
|----------------|--------------|---------------|---------------------------------------|----------------|-----------------------|--------------------|-----------------|
|----------------|--------------|---------------|---------------------------------------|----------------|-----------------------|--------------------|-----------------|

Type A19BAC Space thermostat, fixed differential

| | | | | | | | |
|--------------|-----|---|----------|---|-------|--------|--------------------|
| -35 to +10 | 2.5 | 3 | set low | - | 60 °C | A19-B1 | A19BAC-9250 |
| -5 to +28 | 2 | 3 | set low | - | 60 °C | A19-B2 | A19BAC-9251 |
| 0 to 43 | 2 | 3 | set high | - | 60 °C | A19-B3 | A19BAC-9001 |

Type A19BBC Space thermostat, adjustable differential

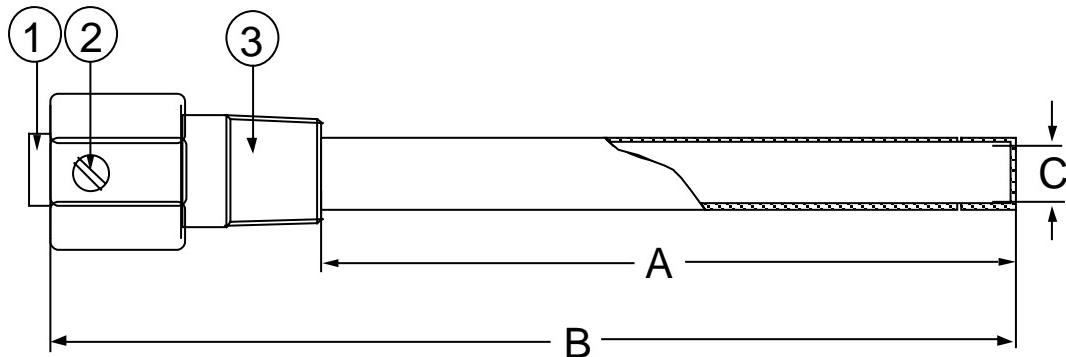
| | | | | | | | |
|------------|--------------|---|---------|---|-------|--------|--------------------|
| -35 to +40 | 2.8/8 | 3 | set low | - | 60 °C | A19-B4 | A19BBC-9275 |
|------------|--------------|---|---------|---|-------|--------|--------------------|

Type A19DAC, Strap-on thermostat, fixed differential

| | | | | | | | |
|-----------|-----|----|----------|---|-------|--|--------------------|
| 40 to 120 | 4.5 | 20 | set high | - | 145°C | | A19DAC-9001 |
| 92 to 116 | 2 | 20 | set high | - | 145°C | | A19DAF-9001 |

Note: If what you need is not in the type number selection table, then please contact your representative.

Accessories (optional)



| Order no. | Dimension A | Dimension B | Dimension C Internal |
|-------------------|-------------|-------------|----------------------|
| WEL11A601R | 60 mm | 118 mm | 7.3 mm |
| WEL14A602R | 125 mm | 171 mm | 9.8 mm |
| WEL14A603R | 147 mm | 193 mm | 9.8 mm |
| WEL16A601R | 71 mm | 117 mm | 9.5 mm |

- 1. Bushing
- 2. Set screw
- 3. Adapter, 1/2"-14 NPT

Fig. 10
Bulb well (brass, copper pipe)

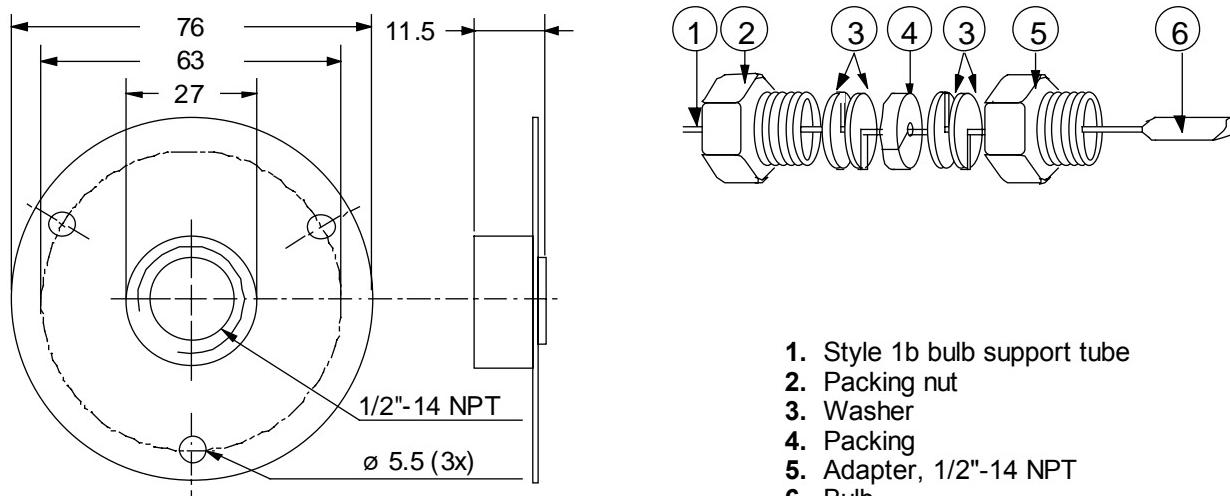
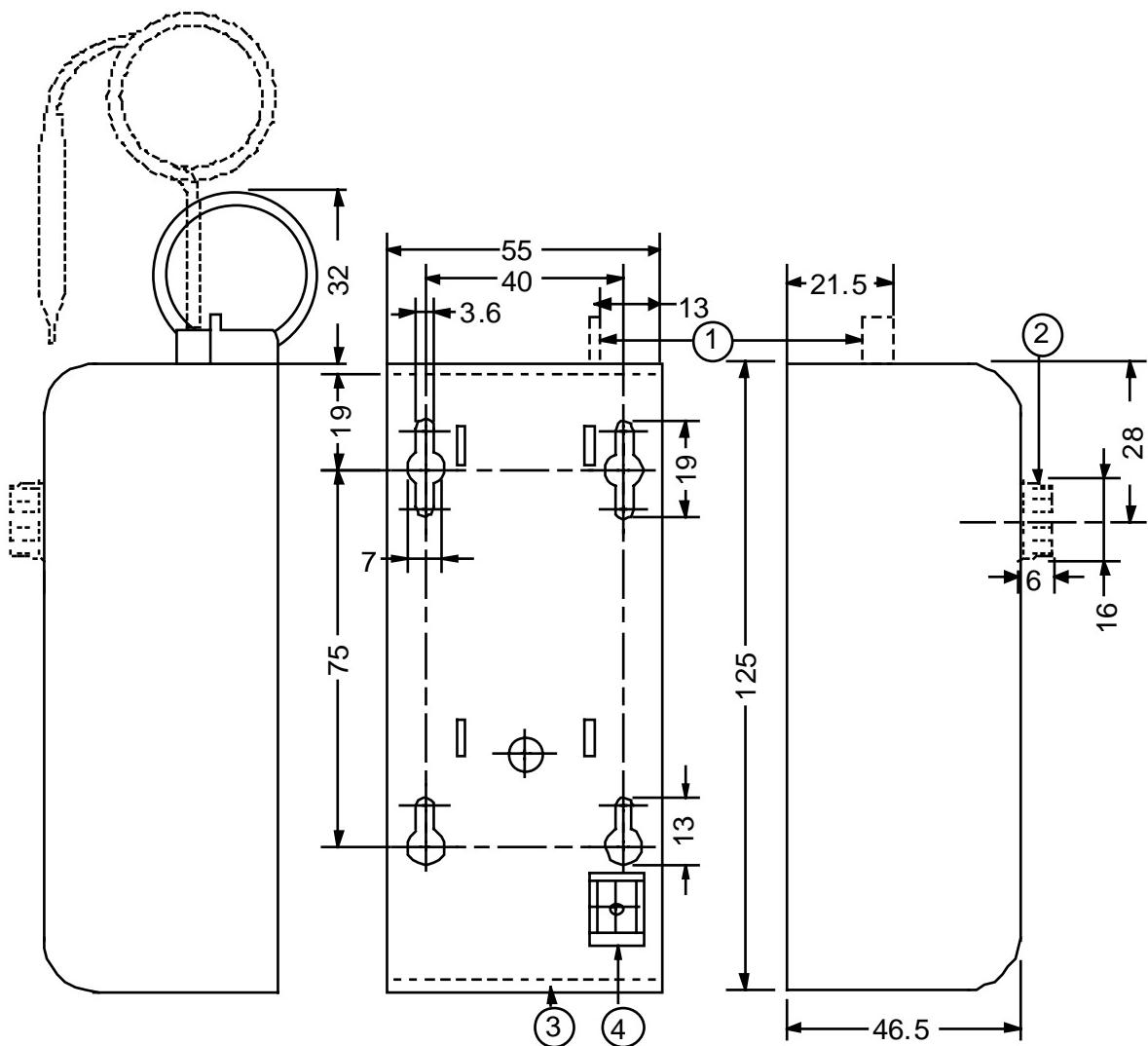


Fig. 11
Duct flange to be used with closed-tank connector FTG13A-600R.
Order number T-752-1001

- 1. Style 1b bulb support tube
- 2. Packing nut
- 3. Washer
- 4. Packing
- 5. Adapter, 1/2"-14 NPT
- 6 . Bulb

Fig. 12
Closed-tank connector
Order number FTG13A-600R

Dimensions (mm)



- 1 Reset lever
- 2 Knob packed separately with the control
- 3 22.3 mm dia. cable inlet hole for PG-16
- 4 Earth screw

Fig. 13

Specifications

| | | | | | |
|---------------------------------|--|------------------------|---------------------------------------|-----------------|--------------------|
| CE Conformity | According to low voltage directive and EMC directive | | | | |
| Operating range | -35 to +290 °C. See type number selection table. | | | | |
| Differential | See type number selection table. | | | | |
| Differential adjustments | Controls with adjustable differential (types A19ABC and A19BBC) have an adjustment lever under the cover. | | | | |
| Sensor styles | Styles 1a, 1b, 2, 3, 4h, and 20 (see drawings page 3) | | | | |
| Electrical ratings | ~15(8) A, 230 V; except A19AAF and A19DAF: ~15(3) A 230 V, and A19ABC-9036/9037: ~15(5) A 230 V | | | | |
| Ambient temp. limits | -35 to +55 °C | | | | |
| Conduit opening | 22.3 mm diam. hole for PG-16 connector | | | | |
| Material | <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Case</td> <td>1.75 mm cold-rolled zinc plated steel</td> </tr> <tr> <td>Cover</td> <td>1.5 mm ABS plastic</td> </tr> </table> | Case | 1.75 mm cold-rolled zinc plated steel | Cover | 1.5 mm ABS plastic |
| Case | 1.75 mm cold-rolled zinc plated steel | | | | |
| Cover | 1.5 mm ABS plastic | | | | |
| Protection Class | IP30 | | | | |
| Shipping weight | <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Individual pack</td> <td>0.4 kg</td> </tr> <tr> <td>Overpack</td> <td>10 kg (24 pcs)</td> </tr> </table> | Individual pack | 0.4 kg | Overpack | 10 kg (24 pcs) |
| Individual pack | 0.4 kg | | | | |
| Overpack | 10 kg (24 pcs) | | | | |
| Dimensions | (see dimension drawing) | | | | |

The performance specifications are nominal and conform to acceptable industry standards. For applications at conditions beyond these specifications, consult the local Johnson Controls office or representative. Johnson Controls shall not be liable for damages resulting from misapplication or misuse of its products.



Johnson Controls International, Inc.

Headquarters: Milwaukee, WI, USA

European Headquarters: Westendhof 8, 45143 Essen, Germany

European Factories: Lomagna (Italy), Leeuwarden (The Netherlands) and Essen (Germany)

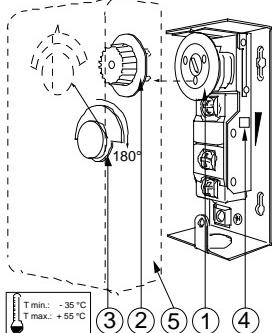
Branch Offices: Principal European Cities.

This document is subject to change

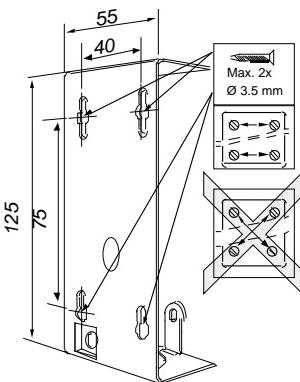
Printed in Europe

Instruction sheet
A19

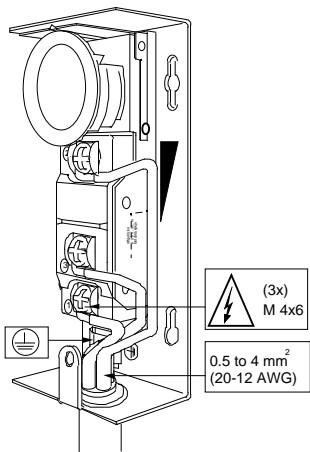
| Specification Spesifikation Especificación Beskrivelse Technická data | Description Descripción Especificación Specificationer Spesifikasjoner | Spezifikation Erläuterungen Protektorat |
|---|--|---|
|---|--|---|



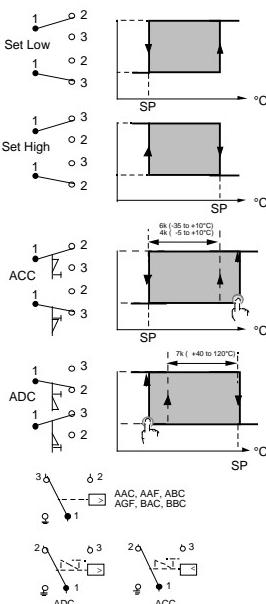
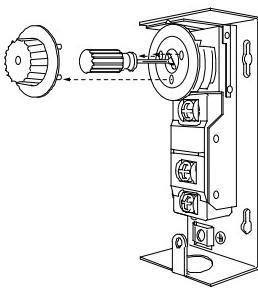
| Mounting Montage Monteram Montering Instalace | Montage Montaje Montering Montering | Montage Montaggio Klinnitys Μοντάρισμα |
|---|--|---|
|---|--|---|



| Wiring Beklebung Cableado Elektrische installation Zapojení | Raccordement Cableado Ladeplagger Kabling | Verdrahtung Cableado Fodring Καλωδίωση |
|---|--|---|
|---|--|---|



| Adjustment Instelling Ajuste Justering Serienzi | Réglage Ajuste Justering Justering Serienzi | Einstellung Regolazione Sætning Προθετική |
|---|---|--|
|---|---|--|


ENGLISH

READ THIS INSTRUCTION SHEET CAREFULLY BEFORE INSTALLING, RETAIN IT SAFELY FOR FUTURE REFERENCE.

- 1 Setpoint dial
- 2 Knob for adjustment (separate packed)
- 3 Cap for concealed adjustment (separate packed)
- 4 Differential lever (adjustable differential models only)
- 5 Cover (not on models A19AGC, A19AGF and BGC models)

The A19 is a temperature control designed to sense temperatures.

According to EN 60730 it is a type 1 action, independently mounted control, suitable for surface mounting on a plane surface and for use in normal pollution situation. The A19AGC, A19AGF and A19BGC models are incorporate controls.

These controls are designed for use only as operating controls. Where an operating control failure would result in personal injury or loss of property, it is the responsibility of the installer to add devices or systems that protect against, or warn of, control failure.

Installation

DO NOT TURN SEALED SCREWS

△ Disconnect from power supply before the cover is removed.

△ For A19AGC, A19AGF and A19BGC Disconnect power supply before adjusting the control.

Wiring

All wiring should conform to local codes and must be carried out by authorized personnel only. When using multi stranded wire apply a cable ferrule to the cable end.

Check out procedure

Before leaving the installation observe at least three complete operating cycles to be sure that all components are functioning correctly. If not contact your supplier.

FRANÇAIS

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION ET CONSERVEZ-LES POUR VOUS Y REFERER ULTERIUREMENT

1. Cadran de consigne
2. Bouton d'ajustage (emballé séparément)
3. Bouchon pour réglage caché (emballé séparément)
4. Levier de différentiel (uniquement pour modèles avec différentiel réglable)
5. Couvercle (pas sur les modèles A19AGC, A19AGF ni BGC)

Le modèle A19 est un régulateur de température destiné à détecter les températures

D'après la norme EN 60730 c'est un régulateur indépendant, action type 1, conçu pour un montage sur surface plane et utilisé dans des environnements normalement pollués. Les modèles A19AGC, A19AGF et A19BGC sont des commandes incorporées.

Cet appareil est destiné à assurer des fonctions de régulation. Lorsque la panne ou le mauvais fonctionnement de ce dernier risque d'entraîner des dommages matériels ou corporels, il est de la responsabilité de l'installateur de prévoir des organes de sécurité indépendants afin de ne pas utiliser le régulateur en équipement de sécurité.

Installation

NE PAS TOURNER LES VIS SCELLEES

△ Couper l'alimentation électrique avant d'enlever le couvercle.

△ Pour A19AGC, A19AGF et A19BGC, coupez l'alimentation avant de régler les commandes.

Câblage

Tous les raccordements doivent être conformes aux normes en vigueur et ne peuvent être réalisés que par du personnel autorisé. En cas d'utilisation de câble souple multi-brins, utiliser un embout à sertir.

Procédure de contrôle

Après avoir terminé l'installation, observez au moins trois cycles complets de fonctionnement pour s'assurer que tous les composants fonctionnent correctement. Si cela n'est pas le cas, contactez votre fournisseur.

DEUTSCH

BITTE LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ZUR WEITEREN VERWENDUNG AUF.

- 1 Sollwertkalzenscheibe
- 2 Einstellknopf (separat verpackt)
- 3 Aufsatz für verdeckte Einstellung (separat verpackt)
- 4 Differentialhebel (Nur einstellbare Differentialmodelle)
- 5 Deckel (Nicht bei Modellen A19AGC, A19AGF und A19BGC)

Der A19 ist ein Temperaturregler zum Führen von Temperaturen.

Dieses ist entsprechend EN 60730 ein, Wirkungsweise Typ 1, Unabhängig montiertes Regel- und Steuergerät Geeignet als Aufbaugerät, z. B. Wandmontage und für Anwendung in Umgebungsbedingungen mit üblicher Verunreinigung. Bei den Modellen A19AGC, A19AGF und A19BGC handelt es sich um Einbauregler.

Diese Regler sind ausschließlich zur Verwendung als Bedienelemente vorgesehen. In Situationen, in denen das Versagen eines Bedienelementes Personen oder Sachverluste nach sich ziehen kann, ist der Installateur dafür verantwortlich, entsprechende Vorrichtungen oder Systeme einzubauen, die einem Regelversagen entgegenwirken oder dies als entsprechende Frühwarnsysteme deinen.

Montage

PLOMBIERSSCHRAUBEN NICHT ANZIEHEN!

△ Vor dem Entfernen des Deckels Spannung abschalten.

△ A19AGC, A19AGF und A19BGC: Von Stromversorgung trennen, bevor der Regler eingestellt wird.

Verdrahtung

Alle Verdrahtungen müssen den am Einsatzort geltenden Vorschriften entsprechen und sind ausschließlich dazu befugten Personen vorbehalten. Bei Verwendung feindlicher Leitungen sind Adernendhülsen zu verwenden.

Überprüfung

Vor dem Verlassen der Anlage sollten Sie diese mindestens drei Betriebszyklen beobachten und überprüfen, daß alle Komponenten ordnungsgemäß funktionieren. Sollte dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

NEDERLANDS

NEEM DEZE INSTRUCTIES GRONDIG DOOR ALVORENS U BEGINT MET HET INSTALLEEREN EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEbruIK

- 1 Temperatuur instellingsschijf
- 2 Knop voor temperatuur afstelling (apart verpakt)
- 3 Kap voor afdekking van temperatuurinstelling (apart verpakt)
- 4 Differentieel instellingshendel (alleen bij modellen met verstelbare differentieel)
- 5 Deksel (niet op A19AGC, A19AGF en A19BGC modellen)

De A19 is een thermostaat ontworpen voor het meten van temperatuur.

Volgens EN 60730 is het een, type 1 actie, onafhankelijk te monteren apparaat, geschikt voor montage op een plat oppervlak en geschikt voor gebruik in een normaal vervuilde omgeving. De A19AGC, A19AGF en A19BGC modellen zijn in te bouwen apparaten.

Deze apparaten zijn alleen ontworpen voor gebruik als regelaar. Als een foutieve werking van de regelaar persoonlijk letsel of schade kan veroorzaken, moet de installateur beveiliging of alarm apparatuur aansluiten die aangeeft dat de regelaar niet functioneert.

Montage

NIET DRAAIEN AAN AFGEELAKTE SCHROEVEN

△ Schakel de voedingsspanning af voordat het deksel wordt verwijderd

△ Voor A19AGC,A19AGF en A19BGC : Sluit de voedingsspanning af voordat de regelaar wordt afgesteld.

Bedrading

De installatie, de elektrische aansluiting en de instellingen dienen overeen te stemmen met de plaatselijke voorschriften en mogen enkel uitgevoerd door bevoegd personeel.

Indien een draad met flexibele klem wordt toegepast dient het uiteinde van de draad te worden voorzien van eenader eindhuls.

Controleprocedure

Controleer, voordat u de installatie zelfstandig laat werken, gedurende ten minste drie volle werkcyclus of alle onderdelen correct werken. Werk de installatie niet correct, neem dan contact op met uw leverancier.

ESPAÑOL

LEA DETENIDAMENTE ESTA HOJA DE INSTRUCCIONES ANTES DE REALIZAR LA INSTALACION Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS

- 1 Cuadrante para fijar el punto de control
- 2 Botón de ajuste (embalado por separado)
- 3 Casquillo para ajuste oculto (embalado por separado)
- 4 Palanca diferencial (sólo en modelos con diferencial ajustable)
- 5 Cubierta (no en los modelos A19AGC, A19AGF ni BGC)

El A19 es un control de temperatura diseñado para detectar temperaturas.

Según la norma EN 60730, es un, acción tipo 1 control montado independientemente adecuado para montaje en superficie en una superficie plana y para uso en condiciones de contaminación normal.

Los modelos A19AGC, A19AGF y A19BGC son controles incorporados.

Estos controles están diseñados para ser utilizados solamente como controles de funcionamiento. En los casos en que un fallo de control de funcionamiento pudiera producir daños personales o a propiedades, es responsabilidad del instalador añadir los dispositivos o sistemas que protejan o advierten de los fallos de control.

Instalación

NO GIRE LOS TORNILLOS SELLADOS.

△ Desconectar la corriente antes de quitar la tapa.

△ Para A19AGC, A19AGF y A19BGC, desconecte la fuente de alimentación antes de ajustar el control.

Cableado

Todo el cableado debe cumplir las normativas locales y debe realizarse solamente por el personal autorizado. Cuando se utiliza cable flexible aplicar terminales en los extremos.

Procedimiento de comprobación

Antes de finalizar la instalación, observe por lo menos tres ciclos de operación completos para asegurarse que todos los componentes estén funcionando correctamente. Si esto no es así, póngase en contacto con su proveedor.

DEUTSCH

BITTE LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ZUR WEITEREN VERWENDUNG AUF.

- 1 Sollwertkalzenscheibe
- 2 Einstellknopf (separat verpackt)
- 3 Aufsatz für verdeckte Einstellung (separat verpackt)
- 4 Leva differenziale (solo modelli con differenziale variabile)
- 5 Copri (eccetto modelli A19AGC, A19AGF e BGC)

Il dispositivo A19 è un regolatore della temperatura in grado di rilevare le temperature.

Secondo EN 60730 è un, azione tipo 1 Regolatore montato indipendentemente, adatto per montaggio su una superficie piatta e per uso in situazioni di normale inquinamento. I modelli A19AGC, A19AGF e A19BGC sono controlli incorporati.

Questi dispositivi hanno esclusivamente le funzioni di comando. Se un comando può provocare danni alle persone o alle cose, è responsabilità dell'installatore aggiungere gli opportuni dispositivi o sistemi di protezione o di segnalazione dello stato di guasto del comando stesso.

Installazione

NON SBLOCCARE LE VITI SIGILLATE

△ Staccare l'alimentazione prima di togliere il coperchio.

△ Per A19AGC, A19AGF e A19BGC: togliere tensione prima di regolare il comando.

Cablaggio

Il cablaggio deve essere conforme alle normative locali ed essere eseguito esclusivamente da personale autorizzato. Quando si usa un cavo con filo a trefoli occorre applicare un capocorda alla fine di ogni filo.

Messa in funzione

Prima di concludere l'installazione, osservare almeno tre cicli operativi completi per accettare il corretto funzionamento di tutti i componenti. In caso di irregolarità, contattare il proprio fornitore.

PORTUGUÊS

LEIA ATENTAMENTE ESTA FOLHA DE INSTRUÇÕES ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO E GUARDE-A PARA UTILIZAÇÃO FUTURA.

- Indicador do ponto de referência
- Botão para ajuste (embalado separadamente)
- Cobertura para ajuste oculto (embalado separadamente)
- Alevaanca diferencial (sómente modelos de diferencial ajustável)
- Tampa (não nos modelos A19AGC, A19AGF e BGC)

O A19 é um controlador de temperatura destinado à detecção de temperatura.

Segundo EN 60730 é um, acção tipo 1, Controlador montado independentemente, apropriado para montagem de superfície sobre uma superfície plana e para a utilização em condições normais de poluição. Os modelos A19AGC, A19AGF e A19BGC são controladores incorporados.

Estes controladores foram concebidos exclusivamente para a utilização como controladores operacionais. Quando uma falha do controlador operacional possa resultar em ferimentos físicos ou perda de propriedades, recai sobre o instalador a responsabilidade e o encargo de dispositivos ou sistemas que protejam ou alertem contra uma falha do controlador.

Instalação

NÃO GIRE OS PARAFUSOS SELADOS.

△ Antes de retirar a tampa, desligue a alimentação eléctrica.

△ Para A19AGC, A19AGF e A19BGC, desligue a alimentação eléctrica antes de ajustar o controlador.

Conexões

Todas as conexões devem estar conforme os códigos locais e efectuadas somente por pessoal autorizado. Ao ser utilizado cabo multilínea, monte um adaptador de cabo na extremidade do cabo.

Procedimento de controlo

Antes de abandonar a instalação, observe pelo menos três ciclos de funcionamento completos para assegurar-se de que todos os componentes funcionem correctamente. Do contrário, contacte o seu fornecedor.

SVENSKA

LÄS NÖGA DESSA INSTALLATIONSANVISNINGAR INNAN INSTALLATIONEN UTFRÖS OCH BEVAR DEM FÖR FRAMTIDA REFERENS.

- Vrid för inställningspunkt
- Justeringsratt (i separat förpackning)
- Lock till dold justering (i separat förpackning)
- Differentialspak (endas för modeller med justerbar differential)
- Skrydshöjd (ej för modell A19AGC, A19AGF eller BGC-modeller)

A19 är en temperaturkontroll konstruerad för att avskärna temperaturer.

Hänvisning till EN 60730 är det, typ 1 stymping, efterordna monterad styrning passar för systermontering på en plan yta och för användning i normalt nedsmutsat miljö. Modellerna A19AGC, A19AGF och A19BGC inbegriper styrnheter.

Denna styrheten är utformad för att användas som opererande styrenhet och skall därför endast användas som sådan. Det är installationsansvar att förse installationen med enheter och/eller säkerhetsystem som förebygger att eventuell skada tillfogas personer eller egendom till följd av driftfel i styrnheten.

Installation

VRID EJ PÅ DE FÖRSEGLADE SKRUVARNA

△ Koppla bort spänningen innan täcklocket tas bort.

△ För A19AGC, A19AGF och A19BGC Koppla bort nätnäslutningen innan justeringar till styrenheten utförs.

Ledningar

All kabeldragning ska utföras enligt gällande bestämmelser och får endast utföras av behörig personal. När det används mångfärdad kabel, sätt dit i kabelsko i kabeländarna.

Kontrollera proceduren
Efter installationen bör man övervaka minst tre helga operationscyklar fungerar som de ska. Om detta inte är fallet, kontakta leverantören.

DANSK

LÆS DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT FØR INSTALLATION OG GEM DEN TIL SENERE BRUG

- Drejelskive til indstillingssværdien
- Indstillingssknop (adskilt pakning)
- Kappe til afstærkning af justeringen (adskilt pakning)
- Differential indstilling (kun justerbare differentiale modeller)
- Skærm (ikke på modellede A19AGC, A19AGF og BGC)

A19 er et temperatur kontrolapparat designet til føle temperaturenne.

Ifølge EN 60730 er det en, type 1 funktion, uafhængigt monteret udstyr tilpasset til frontmontage på en plan front og til anvendelse i normale omgivelser. Ved A19AGC, A19AGF og A19BGC modeller er betjeninger inkorporeret.

Denne regulatorer er kun konstrueret til at blive brugt som driftsregulatorer. Hvis en fejl på en driftsregulator kan resultere i fare for personer eller materielle skader, er det installationsansvar at sikre for at der installeres anordninger eller systemer, som beskytter mod fejl i regulatorer.

Installation

DREJ IKKE PÅ DE FASTGJORTE SKRUER

△ Forsyningsspænding skal kobles fra før dæksel afmonteres.

△ Ved A19AGC, A19AGF og A19BGC aflybdes strømtilførslen før betjeningen indstilles.

Elektrisk installation

Forsyningsspænding skal udføres i henhold til lokale forskrifter og må kun udføres af autoriseret personale. Ved anvendelse af flereled kabel, skal der monteres kabelsko på endene.

Test procedure

Først må installationsafsluttes. Observer mindst tre komplette betjenningscykler, først, og vær sikker på, at alle komponenter fungerer korrekt. Hvis det ikke er tilfældet, tag kontakt med Dere leverandør.

ČESKY

Před instalací pozorom pročítěte tento Montážní návod a uložte jej na bezpečné místo pro případnou budoucí potřebu.

- Drejejskive til indstillingssværdien
- Indstillingssknop (adskilt pakning)
- Kappe til afstærkning af justeringen (adskilt pakning)
- Differential indstilling (kun justerbare differentiale modeller)
- Skærm (ikke på modellede A19AGC, A19AGF og BGC)

A19 er et temperatur kontrolapparat designet til føle temperaturenne.

Ifølge EN 60730 er det en, type 1 funktion, uafhængigt monteret udstyr tilpasset til frontmontage på en plan front og til anvendelse i normale omgivelser. Ved A19AGC, A19AGF og A19BGC modeller er betjeninger inkorporeret.

Denne regulatorer er kun konstrueret til at blive brugt som driftsregulatorer. Hvis en fejl på en driftsregulator kan resultere i fare for personer eller materielle skader, er det installationsansvar at sikre for at der installeres anordninger eller systemer, som beskytter mod fejl i regulatorer.

Installation

DREJ IKKE PÅ DE FASTGJORTE SKRUER

△ Forsyningsspænding skal kobles fra før dæksel afmonteres.

△ Ved A19AGC, A19AGF og A19BGC aflybdes strømtilførslen før betjeningen indstilles.

Elektrisk installation

Forsyningsspænding skal udføres i henhold til lokale forskrifter og må kun udføres af autoriseret personale. Ved anvendelse af flereled kabel, skal der monteres kabelsko på endene.

Test procedure

Først må installationsafsluttes. Observer mindst tre komplette betjenningscykler, først, og vær sikker på, at alle komponenter fungerer korrekt. Hvis det ikke er tilfældet, tag kontakt med Dere leverandør.

NORSK

LES DENNE VEILEDNINGEN GRUNDIG FØR INSTALLERING, OG GJEM DEN FOR FREMTIDIG BRUK.

- Skive for settpunkt.
- Justeringsknapp (pakket separat)
- Hette for skjult justering (pakket separat)
- Differensialalarm (endas for modeller med justerbart differensial)
- Deksel (ikke modell A19AGC, A19AGF eller BGC-modeller)

A19 er en temperaturkontroll konstruert for å unngå temperaturer.

Ifølge EN 60730 er det en, type 1 funksjon, uavhengig montert utsyr tilpasset til frontmontering på en plan front og for bruk i normalt forensete omgivelser. Modellene A19AGC, A19AGF og A19BGC er kombinerte kontroller.

Denne reguleratorene er kun konstruert for bruk som driftsregulatorer. Hvis en fejl på en driftsregulator kan føre til fare for personer eller materielle skader, er det installationsansvar å sikre for at installeringen av anordninger eller systemer som beskytter mot, eller advarer om, feil på regulatorer.

Montering

IKKE VR PÅ DE FORSEGLEDE SKRUENE

△ Koble fra tilførselspenning før deksel demonteres.

△ For A19AGC, A19AGF og A19BGC Frakoble strømforsyningen før kontrollen justeres.

Kabling

Kabling skal utføres i samsvar med lokale forskrifter og må bare utføres av autorisert personell. Ved bruk av fler-trådig kabel, bruk kabelsko på endene.

Kontrollprosedyre

Før installasjonen fortolkes, må man observere minst tre komplette driftsykler, og være sikker på at alle komponenter fungerer riktig. Hvis ikke må leverandøren kontaktes.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΩΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΑΝΟΤΗΚΗ ΧΡΗΣΗ

- Διάκριση επιλογής των παραρρεύματων
- Κουμπί ρύθμισης (μοντέλα με συσκευασμένο)
- Κάλυμμα για κρυφή ρύθμιση (μοντέλα με συσκευασμένο)
- Μοχλός διαφοράς θερμοκρασίας (μόνο σε μοντέλα με συμμόζημενο διαφορά θερμοκρασίας)
- Περιβλήμα (δεν υπάρχει στα μοντέλα A19AGC, A19AGF και BGC)

Η συσκευή A19 είναι μονοδιάστατη έλεγχος θερμοκρασίας σχεδιασμένη να μετρά θερμοκρασίες.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN 60730 είναι μονάδα ελέγχου θερμοκρασίας σχεδιασμένη τύπου 1, ενσωματωμένη, κατάλληλη για ταπετσέτηση σε επιπλέον επιφάνεια και για χρήση σε κανονικές συνθήκες ρύπανσης. Τα μοντέλα A19AGC, A19AGF και A19BGC είναι ενσωματωμένες διατάξεις έλεγχου.

Αυτοί οι ηλεκτρικοί ιδιώτες ή ανάλογοι ιδιώτες διατίθενται με την κρατική παραγωγή ή συντονισμένη παραγωγή. Αποτελεί ευθύνη του τεχνικού εγκατάστασης να προσθέσει μηχανισμούς ή συστήματα αποτροπής ή προειδοποίησης βλαβών του ελεγκτή, ώστε να αποτρέπει το ενδεχόμενο προκλήσης σωματικών βλαβών ή άλλων ζημιών στην περίπτωση κάποιας δυναλειτουργίας του ελεγκτή.

Εγκατάσταση

MΗΝ ΣΤΡΕΦΕΤΕ ΤΙΣ ΣΩΡΑΓΙΖΜΕΝΕΣ ΒΙΔΕΣ

△ Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρευματολήπτη πριν αφαιρέστε το κάλυμμα.

△ Γιατίς συσκευές A19AGC, A19AGF και A19BGC, πριν ρυθμίσετε τη διάταξη έλεγχου, διακόψτε την παροχή ρεύματος.

Καλωδίωση

Όλες οι καλωδιώσεις δια πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς και να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Αν χρηματοποιείτε πολύτιλο καλωδίο, βάλτε εναντίον διαστάση στο άκρο του καλωδίου.

Διαδικασία ελέγχου

Πριν φύγετε από το χώρο της εγκατάστασης, παρατηρήστε τουλάχιστον τρεις κύκλους λειτουργίας για να βεβαιωθείτε ότι ολά τα τημάτα λειτουργούν σωστά. Σε διαφορετική περίπτωση, καλέστε τον προμηθευτή του υλικού.

Η καθυστέρηση θα πρέπει να ελέγχεται, μετά το τέλος της διαδικασίας εγκατάστασης αλλά και σε τακτικά χρονικά διαστήματα.

SUOMI

LUE TÄMÄ OHJELEHTINEN ENNEN ASENNUSTA HUOLELLISESTI JA SÄILYTTÄ SE MYÖHEMMÄN TARPEEN VÄLILLÄ

- Asetusvaron valitsin
- Säättönpälli (pakattu erikseen)
- Käirkapulle pillosäätö varren (pakattu erikseen)
- Erovoi (voidaan asentaa vain differentiaalimallilleihin)
- Suojuus (ei A19AGC, A19AGF, BGC malleissa)

A19 on lämpötilan säädin, joka on tarkoitettu lämpötilan mittaumiseen.

EN 60730 -normi mukaan kyseessä on, tyyppi 1 toiminta, itseenästi asennettavaa säädin, soveltuu tarvittaessa teknisesti tasailettimiseksi ja -järjestelmistä, jotka suojavat ihmisiä ja laitteista ohjaushäiriön vuoksi.

Nämä ohjeetulevat on tarkoitettu vain laitteiston toiminnan ohjaukseen. Jos ohjaushäiriö voi johtaa henkilö- tai aineellisiin vahinkoihin, asentajan velvollisuutta on luopua laitteesta tarvittavista lisälaitteista tai -järjestelmistä, jotka suojaavat ihmisiä ja laitteista ohjaushäiriön vuoksi.

Asennus

ALA VÄÄNNÄ SINETÖITYJÄ RUIVEJA

△ Katkaise virta ennen suojuksen poistamista.

△ Säätimet A19AGC, A19AGF ja A19BGC: katkaise virta ennen säätimen asennusta.

Kytkentä

Johdotus on tehtävä paikallisten määristysten mukaisesti ja sen saa suorittaa vain ammattiitatoiminen henkilö. Käytettävä monisäikeistä johtoa kaapelit holki tulevat kiinnittää kaapelit pähän.

Alkutarkastus

Erinen kuin laitteisto jätetään toimimaan ilman valvontaa, sen toiminta on tarkoitettu ainakin kolme tänään jaksion ajan. Tällöin on varmistettava, että kaikki komponentti toimivat kunnolla. Jos laitteisto ei toimi asianmukaisesti, ota yhteys sen toimitajaan..